



KULTUR TANDEM 2024

KULTURNI TANDEM

5.6.2024 – 21.2.2025

MOOSBURG – EISENKAPPEL-VELLACH

MOŽBERK – ŽELEZNA KAPLA-BELA

Raum für geglückte Begegnung | Prostor za srečavanje

PROGRAMM SPORED PROGRAMM SPORED PROGRAMM SPORED

5. 6. 2024, 19.00 – Campus, Moosburg Feierliche Eröffnung Kulturtandem 2024	5. 6. 2024, 19.00 – Kampus, Možberk Slavnostno odprtje Kulturnega tandema 2024
15. 6. 2024, 15.00 – Glücksparcours, Moosburg Ge-h-sprache am Glücksparcours mit Dr. Arnold Mettnitzer und Zdravko Haderlap	15. 6. 2024, 15.00 – Parkur sreče, Možberk Pogovori na poti po parkurju sreče z dr. Arnoldom Mettnitzerjem in Zdravkom Haderlapom
30. 6. 2024, 10.00 – Museum Moderner Kunst MMKK, Klagenfurt a. WS. Matinee – Kulturfrühstück mit Kurator:innenführung „Landschaft re-artikulieren“	30. 6. 2024, 10.00 – Muzej sodobne umetnosti MMKK, Celovec o. V. j. Matineja – zajtrk s kulturo in vodenjem kuratorjev »Landschaft re-artikulieren« (»Re-artikulirati krajino«)
20. 7. 2024, 14.00–18.00 – Bad Eisenkappel „Durch 900 Jahre Raum und Zeit“ – Kulturhistorischer Spaziergang durch den Markt Bad Eisenkappel, a-Zone, Slowenischer Kulturverein SPD Zarja, MMKK	20. 7. 2024, 14.00–18.00 – Železna Kapla »900 let skozi prostor in čas« – kulturnozgodovinski sprehod po trgu Železna Kapla, a-Zone, SPD Zarja, Muzej sodobne umetnosti MMKK

PROGRAMM SPORED PROGRAMM SPORED PROGRAMM SPORED

<p>1. 9. 2024, ab 10.00 – Bärndorf, Moosburg Fest am Bauernhof des Männergesangsvereines Bärndorf mit dem Männerchor MoPZ Valentin Polanšek und den Coppla Kaša Bauern und Bäuerinnen</p>	<p>1. 9. 2024, od 10.00 – Borovčiče, Možberk Veselica moškega pevskega društva MGV Bärndorf na kmetiji sodelujejo MoPZ Valentin Polanšek pa kmetje in kmetice društva Coppla Kaša</p>
<p>6. 9. 2024, 15.00 – Karolinger Museum, Moosburg Wanderung auf den Spuren der Karolingerzeit mit Dr. Hermann Leber, Abschluss am Karolinger Weingut</p>	<p>6. 9. 2024, 15.00 – Muzej Karolingov, Možberk Pohod po sledovih karolinškega obdobja z dr. Hermannom Leberjem, zaključek na karolinškem vinogradniškem posestvu</p>
<p>7. 9. 2024, ab 9.00 – Griesplatz, Bad Eisenkappel Coppla Kaša Fest mit der Landjugend Moosburg mit dem Rad von Moosburg nach Bad Eisenkappel (AC Moosburg) oder kostenlose Busfahrt</p>	<p>7. 9. 2024, od 9.00 – Griesplatz, Železna Kapla Praznik Coppla Kaša s podeželsko mladino Možberk Landjugend Moosburg s kolesom iz Možberka v Železno Kaplo (AC Moosburg) ali brezplačnim avtobusom</p>
<p>25. 10. 2024, 19.30 – Haus der Kultur/Pfarrsaal, Bad Eisenkappel Dober večer, sosed! Guten Abend, Nachbar! mit der Sängerrunde Gallin aus der Gemeinde Moosburg</p>	<p>25. 10. 2024, 19.30 – Hiša kulture/farna dvorana, Železna Kapla Dober večer, sosed! Guten Abend, Nachbar! sodeluje mešani pevski zbor Gallin iz občine Možberk</p>
<p>17. 1. 2025, 19.00 – Campus, Moosburg Lesung mit Maja Haderlap Musikalische Umrahmung: Slowenische Musikschule des Landes Kärnten und Musikschule Moosburg-Pörtlach</p>	<p>17. 1. 2025, 19.00 – Kampus, Možberk Branje z Majo Haderlap Glasbeni spored: Slovenska glasbena šola dežele Koroške in Glasbena šola Možberk-Poreče</p>
<p>21. 2. 2025, 19.00 – Campus, Moosburg Feierlicher Abschluss Kulturtandem 2024 mit Staffelübergabe an das nächste Kulturtandem</p>	<p>21. 2. 2025, 19.00 – Kampus, Možberk Slovesni zaključek kulturnega tandema 2024 s predajo štafete naslednjemu Kulturnemu tandemu</p>
<p>BEGLEITVERANSTALTUNGEN</p>	<p>SPREMLJEVALNE PRIREDITVE</p>
<p>September 2024, Moosburg Tischtennis Freundschaftsspiel, Stella und Sigis Tischtennisverein gegen TTC/NTK Lepena</p>	<p>Septembra 2024, Možberk Prijateljska tekma namiznih tenisačev, Stella und Sigis Tischtennisverein proti TTC/NTK Lepena</p>
<p>Oktober 2024, KIGA/VS Moosburg Theater für Kinder „AS-LAS-GLAS“, Teater Rampa</p>	<p>Oktober 2024, otroški vrtec in ljudska šola v Možberku Otroška gledališka predstava »AS-LAS-GLAS«, Teater Rampa</p>
<p>12. 10. 2024, 8.00–18.00, Eisenkappel-Vellach „Heimat – verlassene Heimat“ – Grenzüberschreitende kulturhistorische Wanderung – Ferdinand Bevc, Zdravko Haderlap</p>	<p>12. 10. 2024, 8.00–18.00, Železna Kapla-Bela »Domovina – zapuščena domovina« – čezmejni kulturno-zgodovinski pohod – Ferdinand Bevc, Zdravko Haderlap</p>
<p>Okt. 2024 bis Jän. 2025, Moosburg und Eisenkappel-Vellach Vorbereitungen für eine Schüler:innensendung auf radio AGORA 105 5</p>	<p>Od oktobra 2024 do januarja 2025, Možberk in Železna Kapla-Bela Priprava oddaje šolarjev oz. dijakov na radiju AGORA 105 5</p>
<p>Oktober 2024, Moosburg Fußball Freundschaftsspiel, SG SV Oberglan/SV Moosburg gegen Team Koroška, U 15</p>	<p>Oktober 2024, Možberk Prijateljska nogometna tekma, SG SV Oberglan/SV Moosburg proti Teamu Koroška, U15</p>
<p>November 2024, Moosburg Aufführung des Kindermusicals „Die Jagd nach den blauen Saphiren/Lov za modrimi safirji“, Slowenischer Kulturverein SPD Zarja</p>	<p>Novembra 2024, Možberk Predstava otroškega muzikala »Lov za modrimi safirji«, SPD Zarja</p>
<p>6. 11. 2024, 14.00–16.30, Seniorenresidenz Mavida, Moosburg Kulturprogramm im Altersheim mit Kaffee und Kuchen in Zusammenarbeit mit dem Verein „Aktion Demenz Moosburg“</p>	<p>6. 11. 2024, 14.00–16.30, Dom za starejše občane Mavida, Možberk Kulturni spored v domu za starejše občane s kavo in pecivom v sodelovanju z društvom »Aktion Demenz Moosburg«</p>

IMPRESSUM: Herausgeber: Amt der Kärntner Landesregierung, Abteilung 1 – Landesamtsdirektion/Volkgruppenbüro, Bahnhofplatz 5, 9021 Klagenfurt am Wörthersee | E-Mail: Abt1.volkgruppenbuero@ktn.gv.at | Layout: ilab crossmedia kg | Druck: Hermagoras/Mohorjeva, 9020 Klagenfurt am Wörthersee, Mai 2024

Eintritt frei! Anmeldung erbeten! | Prost vstop! Prijava zaželjena!

**Allfällige Änderungen und weitere Veranstaltungen sind auf der Webseite abrufbar!
Morebitne spremembe in nadaljnje prireditve najdete na spletu!**

